

Б. А. Тураев

**Записки историко-
филологического факультета
Императорского С.-
Петербургского
университета.**

**Часть 65. Выпуски 1-4.
Исследования в области
агиологических источников
истории Эфиопии.**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Б11

Б. А. Тураев
Б11 Записки историко-филологического факультета Императорского С.-Петербургского университета.: Часть 65. Выпуски 1-4. Исследования в области агиологических источников истории Эфиопии. / Б. А. Тураев – М.: Книга по Требованию, 2021. – 866 с.

ISBN 978-5-4241-4018-1

ISBN 978-5-4241-4018-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПАМЯТИ

Василя Васильевича

Болотова.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	СТРАН.
Предисловіе.	VII—XIV
I. Святые Эеіопской церкви.	1— 20
II. Литературная сторона житій	21— 53
III. Аксумскій періодъ	54— 66
Девять преподобныхъ, 54.—Гаредъ Сладкопѣвецъ 65.	
IV. Переходная эпоха.	67—117
Царь Лалибала, 67. — Царь Наакуэто-Лаабъ, 75.—Габра- Манфасъ-Кеддусъ, 76. — Такла-Хайманотъ, 81.—Абіа- Эгізіа, 100.—Ираклідъ, 111.	
V. Время гоненія	118—203
Филиппъ Дабра-Либаносскій, 119.—Ааронъ Дивный, 130.— Евстаѳій, 154. — Филиппъ Бизанскій и Іоаннъ, 176.— Габра-Іясусъ, 177.—Самуилъ Вальдебскій, 182.—Соло- міа изъ Вараба, 195.—Габра-Эндрейсъ 198.	
VI. Эпоха Зара-Якоба.	204—235
Цари, 204.—Амда-Михаэль, 205.—Маба-Сіонъ или Такла- Марьямъ, 207.—Такла-Сіонъ, 227.	
VII. Эпоха „Франковъ“	236— 284
Цари, 236.—Мученики, 236.—Лаэва-Марьямъ, 237.—Іосифъ, свѣтлыиикъ міра, 237.—Валатта-Петросъ, 239.—Эхта- Крестосъ, 281.—Царь Іоаннъ I. 281.	
Заключеніе.	285—291

ПРИЛОЖЕНІЯ:

I. Полный переводъ житія преподобнаго Евстаѳіа (по ру- кописи Orient. 706 Британскаго Музея).	295—373
II. Житіе Филиппа Дабра-Либаносскаго (по рукописи Orient. 728 Британскаго Музея).	374—431
Указатель личныхъ именъ.	433—446
Указатель географическій.	447—453

ДОПОЛНЕНИЯ И ПОПРАВКИ.

Къ стр. 2, строкѣ 7 сверху. Въ Брит. Муз. есть еще перечень святыхъ по днямъ, обрывающаяся на половинѣ мѣс. Хамлэ (Рукоп. Add. 20, 740, Wright, Catal., p. 134 sq.).

Стр. 26, строка 12 снизу }
 " 120, " 4 сверху } вм. Ацма чит. Ацва

Къ стр. 78, примѣч. 1: О „буда“ см. еще Basset, Études, note 206, гдѣ приводится и литература.

Стр. 112, строка 7 снизу вм. Гуильта чит. Гуэльта

" 113, " 9 " " Ама " Амха

" 124, пр. " Хедхана " Хецапа

" 126, строка 10 сверху " Анхо " Анво

Къ стр. 126, строкѣ 5: Въ родословной Cod. Paris, 137, читаемъ: „Гонорій арабскій и цегаджскій“, т.-е. это—одно лицо.

Стр. 126, строка 4 снизу вм. Сараве чит. Сарве

" 137, " 12 сверху }
 " 228, " 17 снизу } " Фарэ " Фере

" 140, " 1 сверху " Теца " близъ

" 142, " 5 " " Гамбай " Гамбая

" 191, " послѣд. " Спасителя " Ангела

" 198, прим. 1 " Ijasus " Ijasus

" 237, строка 2 сверху " Мадханъ " Мадхенъ

" 239, прим. 1 " Parhia " Parthia

" 250, строка 11 " " Зехра " Зехра

" — " 10 " " Дара " Дага

" 253, " 13 " }
 " 277, " 10 и 12 снизу } " Яфкарана " Яфкерана

" 264, " 5 сверху " Фекрата " Фекрета

" 273, " 12 " " Аткани " Аткапа

" 295, " 10 снизу " эфавское " офавское

" 374, прим. " " hājmanot " hājmanot

" 393, строка 14 " " Целалша " Целалшѣ

" " " 15 " " Гедя " Гедѣ

" " " 12 " " Мархъ-Бегэ " Марха-Бегэ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Еще Ассемани, описывая арабскій монофиситскій синаксарь Медичейской бібліотеки, высказался такимъ образомъ объ историческомъ значеніи содержащихся въ немъ житій святыхъ: «*pauca si demas, quae de commentitiis pseudosanctorum Monophysitarum miraculis ibidem a Coptis finguntur, caetera quidem luce dignissima esse arbitramur; ex eo potissimum, quod in iis tota ferme nationis Coptorum et Habessinorum historia describitur.*» ¹⁾. Хотя намъ придется значительно видоизмѣнить этотъ приговоръ фанатика-уніата, не издавашаго эѳіопскаго синаксаря и хотя теперь едва ли кто рѣшится сказать, что на основаніи не только санаксаря, но даже всѣхъ агіологическихъ памятниковъ вмѣстѣ взятыхъ можно написать «почти всю исторію Абиссинскаго народа», тѣмъ не менѣе важное вспомогательное значеніе агіологическихъ источниковъ для историка и въ данномъ случаѣ, какъ и вообще, не подлежитъ сомнѣнію. Это сознавали еще первые европейцы, вступившіе на абиссинскую почву—португальцы въ XVII в., собиравшіе сказанія о туземныхъ святыхъ и заносив-

¹⁾ Catalogus Cod. Mss. Orient. Bibl. Med. 1742, p. 164—187.

шіе ихъ на страницы своихъ сочиненій. Они впервые познакомили ученыхъ съ нѣкоторыми преданіями о девяти преподобныхъ, о Лалибалѣ, о Габра-Манфасѣ-Кедусѣ; что же касается перевода житія Такла-Хаймоната, сдѣланнаго Альмейдой по дабра-либаноссной редакціи, то онъ до сихъ поръ еще, при отсутствіи изданія текста оригинала, продолжаетъ сохранять свое важное значеніе. Матеріалъ, собранный португальцами, послужилъ для настоящаго основателя научной разработки абиссинской исторіи—Людольфа, которому самому удалось присоединить къ нему весьма немного—сборникъ стихотворныхъ пѣснословій въ честь святыхъ, расположенный по порядку календаря и декабрьскій томъ четьи-минеи Берлинской библіотеки съ его исключительно коптскими святыми, которыхъ авторъ еще не различалъ отъ туземныхъ эіопскихъ. Дѣлать дальнѣйшіе шаги въ привлеченіи агіологическаго матеріала для разработки абиссинской исторіи стало возможнымъ только послѣ того, какъ этотъ матеріалъ началъ, съ одной стороны, собираться въ подлинникъ путешественниками и пропагандистами, съ другой—поступать въ европейскія собранія рукописей. Важность такихъ собраній сознавалась пропагандистами, какъ римскими, такъ и протестантскими. Изъ числа первыхъ Сапето впервые сдѣлалъ попытку, въ приложеніи къ описанію своего путешествія, дать небольшое собраніе источниковъ эіопской исторіи: сюда вошли списки царей, греческія аксумскія надписи и 23 выписки изъ синаксарей, обследованныхъ авторомъ въ Бизанскомъ и Цалотскомъ монастыряхъ; изданіе снабжено обстоятельнымъ историческимъ коментаріемъ. Въ то же время его спутникъ Антонъ d'Аббади собираетъ коллекцію рукописей, долго бывшую первой въ Европѣ по обширности и разносто-

ронности; въ ней особенное вниманіе обращено на житія туземныхъ святыхъ. Къ сожалѣнію, это драгоцѣнное собраніе, оставаясь въ частныхъ рукахъ и будучи почти недоступно для ученыхъ, весьма мало подвинуло разработку нашего вопроса, такъ какъ свѣдѣнія, сообщаемыя владѣльцемъ въ составленномъ имъ каталогѣ своихъ рукописей, отличаются досадной краткостью. — Протестантскіе пропагандисты Изенбергъ и Крапфъ (съ 1834 г.) также во время своего пребыванія въ Абиссиніи пріобрѣтали рукописи и заказывали копии, въ числѣ ихъ есть нѣсколько агіологическихъ, поступившихъ вмѣстѣ со всѣмъ ихъ собраніемъ въ Британскій Музей. Послѣдній особенно обогатился послѣ войны англичанъ съ Теодоромъ II, окончившейся Магдальскимъ погромомъ, при которомъ въ руки англичанъ попала цѣлая библіотека эіопскихъ рукописей. Въ числѣ послѣднихъ есть много полныхъ синаксарей и отдѣльныхъ пространныхъ житій святыхъ. Райтъ придавалъ важное значеніе этимъ памятникамъ. Исходя изъ мысли, что изъ нихъ «можно черпать матеріалъ для исторіи Эіопіи» ¹⁾, онъ при описаніи ихъ старается приводить нѣкоторыя географическія данныя, а иногда и факты житій. Еще обстоятельнѣе съ этой стороны каталогъ Парижской Національной библіотеки, составленный Зотанберомъ; здѣсь приводятся неукоснительно краткія изложенія содержаній житій, какъ синаксарныхъ, такъ и отдѣльныхъ—пространныхъ. Не смотря однако на эти подготовительныя работы, сдѣлавшія возможной ориентировку, изученіе агіологическихъ памятниковъ подвигалось крайне медленно. Знаменитый Дилльманъ, имѣвшій подъ руками три большихъ собранія эіопскихъ

¹⁾ Wright, Catalogue of the Ethiop. Mss. in the Br. Mus., p. V.

рукописей: старое Британскаго Музея, оксфордское въ Бодлеянѣ и берлинское, и обращавшій въ описаніяхъ ихъ вниманіе на житія святыхъ, пользовался послѣдними въ своихъ классическихъ изслѣдованіяхъ по исторіи древней Абиссиніи, относительно не особенно широко, хотя всегда признавалъ важность для историка агіологическихъ текстовъ. Доступность сокровищъ Британскаго Музея только въ Лондонѣ, полная недоступность частныхъ собраній, а главное—работы надъ чисто-историческими текстами, каковы хроники, отвлекали вниманіе ученыхъ отъ житій святыхъ. Только Peggichon въ 1892 году списалъ большую часть житія Лалибалы по одной изъ рукописей Британскаго Музея, и притомъ не древней, и издалъ ее съ переводомъ (далеко не всегда безупречнымъ) и историческимъ разборомъ. Слѣдующими работами въ этомъ направленіи были изданія житій: Такла-Хайманота по вальдебской редакціи, сдѣланное Conti Rossini съ переводомъ и историческимъ комментариемъ, и одного изъ девяти преподобныхъ За-Микаэля Арагави—принадлежащее проф. Гвиди ¹⁾ и сдѣланное въ двухъ видахъ—съ пересказомъ и краткимъ введеніемъ, и въ видѣ одного текста. Житіе другого изъ девяти преподобныхъ—аввы Исаака, составленное Іоанномъ, епископомъ Аксумскимъ, издано недавно Conti Rossini. Наконецъ Budge издалъ и перевелъ весьма роскошно, но далеко не исправно, интересное житіе Маба-Сіона, святого XV вѣка, принадлежащее лэди Меух. Вотъ и все, что сдѣлано пока для

¹⁾ Въ докладѣ Академіи dei Lincei при представленіи труда Conti Rossini по изданію житія Такла-Хайманота, проф. Гвиди высказалъ: „Una classe di fonti molto importanti per la storia dell'Abissinia sono le vite di quei santi che esercitarono qualche azione sugli avvenimenti e il progresso di quel paese“.

приведенія въ извѣстность матеріала по интересующему насъ вопросу. Въ непродолжительномъ времени мы можемъ рассчитывать на значительное обогащеніе этого матеріала, такъ какъ Conti Rossini, командированный въ новыя итальянскія владѣнія въ сѣверной Абиссиніи, успѣлъ найти много новыхъ агіологическихъ текстовъ, изданіе которыхъ не заставитъ себя долго ждать и дастъ въ руки ученымъ цѣнные историческіе источники. Но памятники этого рода, хранящіеся въ Европѣ, все еще ждутъ издателя и изслѣдователя. Недавняя небольшая работа Duensing'a касается лишь синаксарныхъ житій, да и то лишь второй половины года; при всей добросовѣстности, она не могла быть даже и въ этихъ предѣлахъ полной и обстоятельной: для этого необходимо ждать критическаго изданія синаксаря по всѣмъ имѣющимся подъ руками спискамъ.

Предлагаемая работа имѣетъ цѣлью сдѣлать нѣчто для заполнения этого пробѣла исторической науки. Заполнить его совершенно, въ настоящее время невозможно уже въ силу объективныхъ условій — недоступности нѣкоторыхъ коллекцій и множества житій святыхъ, которые намъ совершенно неизвѣстны и хранятся въ абиссинскихъ монастыряхъ и европейскихъ миссіяхъ. Если только сравнительно непродолжительное пребываніе Conti Rossini еще за предѣлами настоящей Абиссиніи дало возможность, по крайней мѣрѣ, узнать о существованіи нѣсколькихъ крайне важныхъ, но до сихъ поръ неизвѣстныхъ даже по имени агіологическихъ памятниковъ, то сколько бы ихъ оказалось послѣ внимательнаго осмотра монастырей и храмовъ во всей странѣ, еслибы только такой осмотръ былъ возможенъ!

Отсюда ясно, что работы, подобныя этой, не могутъ быть ни исчерпывающими, ни строго систематичными, ни

законченными и безусловными относительно выводовъ. Главная цѣль ихъ — сообщить по возможности больше новаго матеріала и подготовить почву для дальнѣйшихъ изысканій съ еще болѣе богатыми средствами. Поэтому приходится останавливаться менѣе внимательно на памятникахъ, раньше извѣстныхъ, и ограничиваться только освѣщеніемъ ихъ на основаніи новыхъ данныхъ и новыхъ соображеній. Въ новыхъ памятникахъ приходится многіе пункты оставлять невыясненными и ждать, что будущее заполнитъ эти пробѣлы. Въ этой области изреченіе «*dies diem docet*» имѣетъ особенное значеніе.

Доступный намъ агіологическій матеріалъ мы изучаемъ въ хронологическомъ порядкѣ абиссинской исторіи, включая въ него какъ пространныя житія, такъ и синаксарныя сказанія и замѣтки, но исключивъ всѣ произведенія абиссинской церковной поэзіи, разборъ которыхъ могъ бы составить предметъ самостоятельнаго изслѣдованія. — Что касается самихъ житій, то мы сообщаемъ ихъ въ той формѣ, какая въ настоящее время принята учеными, занимающимися приведеніемъ въ извѣстность эіопскаго рукописнаго матеріала: подобно Дилльманну, Гвиди и Конти Россини, мы даемъ подробное изложеніе содержанія каждаго памятника съ полнымъ переводомъ мѣстъ, особенно интересныхъ для предмета нашей работы или особенно характерныхъ въ какомъ либо отношеніи. Только два житія мы сочли излишнимъ дать въ переводѣ *in extenso*, помѣстивъ ихъ въ приложеніи къ настоящей работѣ—это житія Филиппа дабра-либаносскаго и Евстаѳія. Нами руководило при этомъ желаніе представить въ качествѣ образцовъ агіологической литературы два наиболѣе совершенныхъ и интересныхъ произведенія этого рода. Эіопскіе тексты памятниковъ